

لهذا الأسبوع، سنقوم بنشر طبعة خاصة للإشاعات والتي ستقوم بالإجابة عن القضايا القانونية الثلاث الأساسية التي سمعناها منكم. لذلك سنقدم لكم موجزاً وافياً بما يتعلق بطلب اللجوء وإعادة التوزيع وكيفية طلب لم شمل الأسرة في جميع أنحاء أوروبا.

شائعة

هناك الكثير من الأحاديث حول اللجوء في اليونان، مثل:

”الطريق البري إلى اليونان مغلق وإذا نجح أي شخص بقطع الحدود، ستتم إعادته بالقوة إلى تركيا. وليس من الممكن طلب اللجوء في اليونان.“

الإجابة

وتركيا في ١٨ مارس/آذار ٢٠١٦، طبقت إجراءات جديدة لطالبي اللجوء الذين وصلوا قبل وبعد ٢٠ مارس/آذار ٢٠١٦.

لأنك تنتمي لمجموعة اجتماعية. ويمكنك أيضاً تقديم طلب لجوء، إن كنت فاراً من حرب، أو تعذيب، أو معاملة غير إنسانية. بعد بدء نفاذ الاتفاق بين الاتحاد الأوروبي

كنت تخشى من العودة الى وطنك الأم، أو مكان إقامتك السابقة، وإن كنت تواجه خطراً بالتعرض لأذى بسبب عرقك، أو دينك، أو قوميتك، أو أرائك السياسية، أو

بإمكان أي شخص أجنبي أو عديم الجنسية التقدم بطلب اللجوء في اليونان.

يمكنك التقدم بطلب للحماية الدولية، إذا

##٢ إذا وصلت إلى اليونان بعد ٢٠ مارس/آذار عام ٢٠١٦:

- يمكنك التعبير عن رغبتك بتقديم طلب لجوء في اليونان وذلك بإعلام الشرطة أو السلطات المختصة في مركز الاستقبال وتحديد الهوية في مكان استضافتك. سيتم إعلام مكتب اللجوء GAS بذلك.
- يجب عليك دائماً إخبار السلطات إذا كنت قاصراً أو حالة مستضعفة.
- ستقوم السلطات اليونانية بدراسة إمكانية إعادتك إلى تركيا أولاً تبعاً للاتفاقية الأوروبية التركية، ولكن يمكنك التقدم بطلب استئناف ضد قرار إعادتك إلى تركيا.
- إذا قررت السلطات اليونانية بدراسة طلبك، فإنك ستبقى في اليونان حتى الوصول إلى قرار نهائي بشأن طلبك و ستخضع لإجراءات اللجوء المعتادة.

##١ إذا وصلت إلى اليونان قبل ٢٠ مارس/آذار ٢٠١٦:

- إذا لم تقم بعد بالتسجيل المبدئي لطلب اللجوء الخاص بك لدى مصلحة اللجوء اليونانية GAS، لا يزال بإمكانك القيام بذلك عن طريق الاتصال ب GAS عن طريق برنامج السكايب وفقاً للجدول القائم على اللغة التي تتحدثها.
- إذا سبق وسجلت في شهري يونيو/حزيران ويوليو/تموز ٢٠١٦، سيتم الاتصال بك لإتمام عملية التسجيل في مصلحة اللجوء GAS. بإمكانك التحقق من موعد مقابلتك من خلال القوائم الموجودة في المواقع الرسمية أو تتبع الرابط التالي: <https://search.rescueapp.org/>
- إذا فاتك موعد مقابلتك لدى مصلحة اللجوء، عليك إعادة كافة الإجراءات بتحديد موعد جديد من خلال السكايب.

إذا قامت السلطات بمنحك الحماية الدولية، لديك الحق في البقاء في البلاد و ستحصل على إذن إقامة صالحة لمدة ثلاث سنوات

أخرى وذلك يعتمد على البلد الأوروبي الذي تنوي السفر إليه. إذا رفض طلبك أو تم منحك الحماية الفرعية، بإمكانك التقدم بطلب استئناف من خلال السلطات المختصة بطلبات الاستئناف. الإجراءات تتطلب أخذ بصماتك لتحديد فيما لو قمت بتقديم طلب لجوء في السابق.

لديك الحق في البقاء في البلاد و ستحصل على إذن إقامة صالحة لمدة ثلاث سنوات. يمكن للسلطات أن تصدر وثائق سفر تسمح لك بالسفر إلى البلاد الأوروبية الأخرى لمدة لا تتجاوز ثلاثة أشهر كل ستة أشهر ولكن لا تستطيع خلال هذه الفترة التقدم بطلب لجوء في تلك البلدان. قد ينطبق شروط

بشكل عام، قد تستغرق إجراءات اللجوء وقتاً طويلاً بسبب العدد الكبير لطلبات اللجوء. وطالما أن القرار في طور الدراسة لديك الحق بأن تعمل بعد أن تكون قد أنهيت إجراءات التسجيل من خلال موعد آخر مع مصلحة اللجوء. إذا قامت السلطات بمنحك الحماية الدولية،

لمزيد من المعلومات:

- http://asilo.gov.gr/en/?page_id=84
- http://asilo.gov.gr/en/?page_id=72

- <http://asilo.gov.gr/wp-content/uploads/2016/05/nisia.pdf>
- http://asilo.gov.gr/en/wp-content/uploads/2016/10/Gandanswers_ENG_OCT_V6.pdf

شائعة

لدينا العديد من الأسئلة عن إعادة التوزيع، مثلاً على ذلك:

”سمعت أنه ابتداءً من هذا العام، ستقوم أوروبا بإعادة توزيع كافة اللاجئين الذين وصلوا قبل انعقاد الاتفاقية المبرمة بين الاتحاد الأوروبي وتركيا، من اليونان إلى بلدان أوروبية أخرى.“

الإجابة

لا يمكنك تقديم طلب إعادة التوزيع مرتين. عموماً تتم إجراءات إعادة التوزيع خلال مدة ثلاثة أشهر. إلا أن المدة الزمنية تعتمد على كل حالة، وأيضاً على السلطات في بلد المقصد، إذ أنها بالتأكيد ستستغرق عدة أشهر.

لا يمكنك اختيار البلد الذي سيتم إعادة توزيعك إليه

للحالات المستضعفة وتعتبر السلطات مصلحة الطفل الاعتبار الأول. لا يمكنك اختيار البلد الذي سيتم إعادة توزيعك إليه. وفي ما يتعلق بعائلات طالبي اللجوء، سيتم إعادة توزيع جميع أفراد العائلة الواحدة إلى الدولة العضو نفسها للمحافظة على الوحدة الأسرية. إذا قمت برفض إعادة التوزيع، أو رفضت بلد المقصد طلب إعادة التوزيع يمكنك البقاء في اليونان خلال فترة دراسة طلب اللجوء الخاص بك في اليونان.

اليونان كان في الفترة ما بين ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ و ١٩ آذار/مارس ٢٠١٦؛ يجب عليك أن تخضع لجميع إجراءات إثبات الهوية، والتسجيل، وأخذ البصمات التي تقوم بها السلطات اليونانية. ستدرس مصلحة اللجوء اليونانية طلبك. وإذا كنت مؤهلاً لبرنامج الاتحاد الأوروبي لإعادة التوزيع سيتم إرسال طلبك إلى دولة عضو أخرى من بلدان الاتحاد الأوروبي. تُعطى الأولوية في عملية إعادة التوزيع

بحق لك إعادة التوزيع، فقط إن كنت في حاجة ماسة لحماية دولية، وكنت من مواطني سوريا وإريتريا وبوروندي و موزمبيق و البحرين و بوتان و قطر و اليمن. إضافة إلى ذلك، وللاستفادة من إعادة التوزيع: يجب عليك أن تقدم أولاً طلب حماية دولية في اليونان، وتبدي رغبتك في إعادة التوزيع؛ يجب عليك أن تثبت أن وصولك إلى

لمزيد من المعلومات:

- <http://w2eu.info/greece/en/articles/greece-legal.en.html>

- http://asilo.gov.gr/en/wp-content/uploads/2015/11/RELOCATION_EN.pdf
- <https://www.easo.europa.eu/questions-and-answers-relocation>

شائعة

غالباً ما يتم سؤالنا عن لم شمل العائلة ومثالاً على ذلك: "إذا وصلت بعد تاريخ الـ ٢٠ من شهر مارس/ آذار، هل بإمكانك التقدم بطلب لم شمل العائلة أو يتوجب عليك البقاء في اليونان."

الإجابة

أوروبي آخر، فعليك إعلام مصلحة اللجوء بأنك تود الانضمام إليهم.

أجل لم شمل العائلة. إذا كان لديك أفراد من عائلتك يعيشون بصورة قانونية في بلد

مكان إقامتك. يعتبر التسجيل المبني الخطوة الأولى من

تستطيع التقدم بطلب لم شمل العائلة بغض النظر عن تاريخ وصولك إلى اليونان أو

التسجيل المبني



التسجيل الكامل

مكتب اللجوء

رسالة نصية

بعد أن تقوم بالتسجيل المبني ستصلك رسالة نصية تخبرك في أي يوم و لأي مكتب لجوء إقليمي يتوجب عليك الذهاب لإكمال إجراءات التسجيل. تستغرق الإجراءات مدة قد تصل إلى ستة أشهر، ولكن في بعض الحالات قد تستغرق مدة أطول من ذلك.

لم شمل الأسرة

+ ١٨

إذا كنت بالغاً (عمرك فوق الـ ١٨ عاماً) تستطيع أن تطلب العيش مع زوجك/ زوجتك أو طفلك.



+



• طفل

او



+



• زوج / زوجة

- ١٨

إذا كان عمرك تحت الـ ١٨ عاماً وتسافر بدون والديك أو وصي قانوني، بإمكانك أن تطلب أن يتم إحضارك إلى والدتك / والدك، اختك/ اخيك، عمك، خالتك/ عمك، خالك أو جدتك/جدة.



+



• والد / والدة
• اخ / اخت
• عم - خال / عمّة - خالة
• جد / جدة



عليك إبراز الوثائق التي تساعد على تأكيد صحة ما تقوله (عناوين أقاربك، أرقام الهواتف، شهادة الزواج، شهادات الميلاد، دفتر العائلة، نسخة من بطاقة التسجيل المبني لقرينك، صور العائلة... الخ).



أما في حال رفضت هذه الدولة طلب لم شمل العائلة الخاص بك فسيكون بإمكانك البقاء في اليونان حيث يتم فحص طلب اللجوء الخاص بك.

GR



← اللجوء



إذا كان الرد ايجابياً، سيكون لدى اليونان ستة أشهر للقيام بإرسالك إلى الدولة التي تقدمت بطلب للذهاب إليها.



ولدى الدولة الأخرى شهرين إضافيين للرد على اليونان بخصوص ذلك.

لدى اليونان ثلاثة أشهر لتطلب من الدولة الأوروبية الأخرى لم شملك مع عائلتك.

← GR ← EU

← GR → EU

